

南北朝時期“視看”類動詞比較研究

焦毓梅*

◁ 목 차 ▷

- I. 引言
 - II. 主動性行爲動詞“視”與“看”的使用情況
 - III. 指行爲結果的動詞“見”的使用情況
 - IV. 其他“視看”類動詞的使用情況
 - V. 結語
-

I. 引言

用眼睛感受外界事物的動作行爲，是人類最基本的動作行爲之一，因此“視看”類動詞一直屬於常用高頻詞。在斯瓦迪士(Swadesh)的高階詞表(100詞表)中，“視看”列第59位。

“視看”類動詞因其在日常生活中的重要性以及超高的使用頻率，在常用詞研究興起¹⁾之初即得到研究者的重視。張永言、汪維輝兩位先生在《關於漢語詞彙史研究的一點思考》(1995年)一文中，就漢語詞彙史研究的方法和途徑提出新觀點，指出常用詞語演變研究應當放在詞彙史研究的中心位置。文中用于舉例說明的8組同義詞中即包含了“視——看”，簡要說明“看”自產生直至魏晉時期發展壯大并逐步取代“視”的過程。此后，在一系列有關常用詞演變研究的論文中都有專門的章節對“視看”類動詞進行討論，討論大多集中在“看”對“視”的替換上。如汪維輝先生《東漢—隋常

* 德成女子大學中文系，助教授。

1) 傳統詞彙學研究主要集中在對疑難詞語的訓釋考證上，以闡明詞語的確切含義爲目的，而對常用詞——具體說是指那些與疑難詞語相對的，屬於基本詞彙範疇內的，且其發展變化可以決定詞彙發展面貌的詞，在研究上則不夠重視。常用詞演變研究得到學界的重視，還是上世紀90年代以來的事情。

用詞演變研究》一書專設章節，詳細說明了“看”對“視”的替換情況，指出“用眼睛看”這一行爲，先秦兩漢一般說“視”，“看”在先秦出現以後，長期以來用例都很罕見，從漢末起用例才逐漸增多；三國時代，普遍使用，並在口語中替代“視”；晉代以後，“看”迅速發展，在文學語言中也逐步取代“視”，從而占據主導地位。龍丹博士論文《魏晉核心詞研究》的相關章節則指出：從發展歷程上來說，魏晉時期在口語中“看”應更爲活躍，但這並不能說明“看”在口語中已經替代“視”，因爲在魏晉口語性較強的文獻中，“視”的強勢地位依然顯著，如佛經文獻中“視”就有347例，使用頻率遠遠高於“看”。之所以出現這樣的差異，很可能與研究者考察的文獻範圍不同有關。

在常用詞的研究中，研究者重視並使用各種文獻資料（如出土的簡帛文獻、中古的佛教翻譯文獻等），但對不同文獻中常用詞使用情況的異同較少關注²⁾。魏晉南北朝時期是漢語詞彙由上古文言系統到近現代白話系統過渡的關鍵階段，“視看”類動詞在這一時期也發生了重要變化。這一時期文獻資料豐富，但材料性質複雜。本文選擇《宋書》、《世說新語》、《十誦律》³⁾三種同時期不同性質文獻進行考察，一方面是對“視看”類動詞在這一時期發展情況進行詳細描寫，一方面也是比較不同性質文獻中基本詞彙使用情況的異同，彌補相關研究的不足。

2) 不同文獻詞彙比較研究並不多見，主要集中在方言詞彙差異和佛典詞語與中文文獻詞語差異的研究上。

3) 《宋書》是二十四史之一，是中古很有代表性的史書，由南朝史學家沈約（公元441-513年）編撰而成，記事始於宋武帝永初元年（420年），下迄宋順帝升明三年（479年），記載了南朝劉宋政權60年的史事。全文用散文體的語言敘述歷史，在一定程度上反映了當時的語言面貌。《世說新語》是由南北朝劉宋宗室臨川王劉義慶（公元403-444年）組織一批文人編寫的筆記小說，記述自漢末到劉宋時名士貴族的遺聞軼事，由於這部書口語性較強，能夠反映魏晉南北朝時代的語言面貌，是歷來研究中古時期語言的首選語料。《十誦律（61卷）》是中國最初譯爲漢文的廣律，是姚秦弘始六年至十五年間（公元404-413年）由鳩摩羅什與弗若多羅曇摩羅支共同翻譯的一部佛教文獻，其中包含了大量的敘事性內容，涉及日常生活各个方面，屬於口語性較強的佛教文獻。《十誦律》採用《大正藏》文中引例爲例句所在相關章節位置，如《律部T23》p.12.3指律部、23卷、12頁、第三欄。

II. 主動性行為動詞“視”與“看”的使用情況

三種文獻綜合來看，“視、看、見”三詞出現頻率最高，用法最豐富，其中“視”、“看”表示主動性動作行為，“見”表示動作結果。比較三種文獻中“視”、“看”的使用情況，大體如下。

1. 《宋書》中使用情況

《宋書》中，“視”159例，約120例指“視看”義；“看”僅10例，全部指“視看”義。“視”可單獨使用作謂語，也可與其他近義詞連用，“看”均單獨作謂語，如：

- (1) 公視書歎息，以示諸佐曰：事人當如此。（《宋書·本紀第二》）
- (2) 太尉江夏王義恭與諸王皆共臨視之。（《宋書·列傳第五十八》）
- (3) 虎從北來鼻頭汗，龍從南來登城看，水從西來何灌灌。（《宋書·志第二十一》）

在特定語境中，“視”、“看”均可包含其他義素，指特定地看，如：

- (4) 上又遣積射將軍江方興、南臺禦史王道隆至晉陵視賊形勢。（《宋書·列傳第四十四》）（觀察、察看）
- (5) 宋世子鑄丈六銅像於瓦官寺，既成，面恨瘦，工人不能治，乃迎顯看之。（《宋書·列傳第九十三》）（觀察、察看）
- (6) 其至性過人，卿等數慰視之。（《宋書·列傳第五十八》）（看望、探視）
- (7) 敬弘嘗往何氏看女，值尚之不在，寄齋中臥。（《宋書·列傳第二十六》）（看望、探視）

“視”由“視看”義引申產生的一些義項以及作為詞素組成相關雙音節詞的用法，“看”都不具備，如：

- (8) 母終，既葬，三十六日，除服視事。（《宋書·志第五》）（指處理政事）
- (9) 夫佩玉啓旒，深情弗忍，冕珠視朝，不亦甚乎！（《宋書·列傳第四十二》）（臨朝聽政）

- (10) 今貴妃爵視諸侯，居然不得耐於先後。《宋書·志第七》(比,等同)
- (11) 劉諱龍行虎步，視瞻不凡，恐不爲人下，宜蚤爲其所。《宋書·本紀第一》(形容顧盼的神態)
- (12) 所以枕戈嘗膽，苟全視息，志梟元兇，少雪仇恥。《宋書·列傳第五十九》(視覺、呼吸,指性命)
- (13) 至乃位超昔寵，任參大政，惡直醜動，妄生邪說，疑惑明主，誣罔視聽。《宋書·列傳第二十八》(看到的、聽到的,指輿論、言路)

2. 《世說新語》中使用情況

《世說新語》中，“視”共出現39次，指“視看”義29次；“看”共出現53次，指“視看”義50次。在指“視看”義時，“視”與“看”的用法相近，如：

- (14) 裴方向壁臥，聞王使至，強回視之。《世說新語·容止》
- (15) 看道邊李樹多子折枝，諸兒競走取之，唯戎不動。《世說新語·雅量》
- (16) 世子嘉賓出行，于道上聞信至，急取箋視，視竟，寸寸毀裂，便回。《世說新語·捷悟》(指閱讀)
- (17) 王、劉與深公共看何驃騎，驃騎看文書，不顧之。《世說新語·政事》(指閱讀)

但“看”一般單獨作謂語，極少用於雙音節結構，而“視”用於雙音節結構的例子較多，如：

- (18) 謝景重詣太傅，時賓客滿中，初不交言，直仰視云：王乃夏西戎其屋。《世說新語·排調》
- (19) 卿何以坐視元袁敗而不救？《世說新語·任誕》
- (20) 王公熟視，謂客曰：使人思安豐。(同上)
- (21) 初不答，直高視，以手版拄頰云：西山朝來，致有爽氣。《世說新語·簡傲》

“視”、“看”其他用法也很接近，多指“看望、拜訪”，如：

- (22) 遠來相視，子令吾去，敗義以求生，豈荀巨伯所行邪！（《世說新語·德行》）（“視”指“探望”）
- (23) 荀巨伯遠看友人疾，值胡賊攻郡。（《世說新語·德行》）（“看”指“探望”）

“視”指“看待”等義，“看”不具備，如：

- (24) 將恐今之視古，亦猶後之視今也。（《世說新語·規箴》）（“視”指“看待”）

3. 《十誦律》中使用情況

《十誦律》中“看”共出現527次，指“視看”義145次，其中“看見”連用9次。“視”共出現62次，其中指“視看”義47次。“看”用法極為豐富，“看”單用時，用法與現代漢語中相同，一般是“看+N”，N為看的對象，可以是人或事物，也可以是動態的事件過程，如：

- (25) 時彌猴來欲行姪，一一看諸比丘面。（《律部T23》p.2.1）
- (26) 迦留陀夷門下彈指。婦人出看，言：大德入坐此床上，迦留陀夷不看，便坐兒上腸出大喚。（《律部T23》p.10.3）
- (27) 父便鼾眠，虎聞鼾聲，便來嚙父，頭破大喚。兒即起看頭破尋死。（《律部T23》p.10.3）

“看”也可以是沒有明確目標隨意地看，可不帶賓語，意思與“遊覽”相似，如：

- (28) 若有女人來此看者，我當示諸房舍。爾時多有女人來入寺看。（《律部T23》p.70.2）
- (29) 爾時節日至，諸居士辦種種好飲食，出城入園林中。爾時十七群比丘，自相謂言，可共到彼園中看去。（《律部T23》p.95.1）

“看”用於祈使句，有提醒對方注意的意思，如：

- (30) 跋難陀釋子得是鉢已，出舍衛城入祇洹中。示諸比丘言：諸長老，汝等看是瓦鉢圓正可愛。（《律部T23》p.54.1）

- (31) 時迦留陀夷往居士婦舍，獨與此婦露地共坐。諸白衣見已作是言：汝等看是爲比丘婦爲私通耶？（《律部T23》p.85.1）

現代漢語中“看見”相當於此時期的“見”，《十誦律》中“看、見”連用，義爲“看而見”，如：

- (32) 爾時迦留陀夷地曉時，著衣持鉢入王宮，至門下立彈指，末利夫人看，見師來，便言：師入。（《律部T23》p.125.1）
(33) 又相謂言：上祇洹門外大樹上遙看，見不？時有一比丘上樹看，見言：在某樹下井上岸下多人衆中住。（《律部T23》p.141.1）
(34) 諸鴈從雨成池出，於王宮上徘徊悲鳴。翅濕有水灑汗宮殿，王仰看，見水汗宮殿。（《律部T23》p.264.1）

“視”相對用法單一，且多出現在雙音節結構中。如：

- (35) 時彌猴來欲行姪，一一看諸比丘面。次到所愛比丘前往，諦視其面。時此比丘心恥不視彌猴。（《律部T23》p.2.1）
(36) 王眼常喜遠視，王遙見比丘，遣人問言，何因緣來。（《律部T23》p.101.1）
(37) 佛聞是事語諸比丘，從今不高視入家內，應當學。（《律部T23》p.135.1）
(38) 六群比丘聞已，卽仰視作是言：某女人盲，某眯眼，某赤眼。（《律部T23》p.135.1）
(39) 若日時至便止，不應上下看，直視前行。（《律部T23》p.298.3）
(40) 有居士脫衣著道邊，便利。有納衣比丘見，四向顧視不見人，便取持去。（《律部T23》p.428.2）

“看”由本義引申出的其他用法也較爲豐富，主要有下邊幾個義項：

“看”指“看護、照料”，約有180例，如：

- (41) 汝等病人，或得良藥善看病人隨病飲食，病可得差莫自奪命。（《律部T23》p.10.2）
(42) 佛言：馬屬看馬人。若諸看馬人，能以好草咸水食馬令肥，此麥自在應受。（《律部T23》p.99.1）
(43) 一比丘衣鉢寄居士，居士失去。是比丘往居士邊索，居士言：失。比丘

言：汝自失我不失，若失汝自償。諸比丘是事白佛。佛言：若好看，失不應償，若不好看，失應償。（《律部T23》p.467.3）

“看”指“看待、對待”，約有10例，如：

- (44) 我若更取餘人作婦，則不能好看我兒，兒亦不愛樂。汝若欲反戒者，作我兒母。汝看我兒如兒。我兒等看汝如母。（《律部T23》p.307.3）（看待）
- (45) 鉢法者，比丘應看鉢如自眼。不應置地，不應置石上，不應置高處，不應……不得輕用，應好賞護。（《律部T23》p.419.2）

用在動詞或動詞詞組後，表示嘗試著做某事，如：

- (46) 爲治病故，爲試看故，虛空中動，發心、身動、精出，僧伽婆屍沙。（《律部T23》p.14.2）
- (47) 諸童子遙見共相謂言：此跋難陀釋子喜作惡罪，若見罪聞罪疑罪無慚愧無厭足。我等今當試看。即以寶物價直一千，放著道中捨遠遙看。（《律部T23》p.108.1）
- (48) 爾時舍衛國節日早起，白衣多持豬肉乾糲與衆僧。諸比丘受取嘗看，漸漸多噉飽滿。（《律部T23》p.87.2）
- (49) 若淨人不知市價，比丘當先教：以爾所物買是物，應教此物索幾許，汝好思量看。（《律部T23》p.53.1）

“視”語義場外的引申義項主要指“看待、照料”，但都與其他同義語素連用組成雙音節詞，沒有單獨使用的例子，如：

- (50) 有一比丘摩訶盧患苦痛，無有等侶無人看視。（《律部T23》p.148.1）
- (51) 是衆誰善行誰不善行，若善行者，應好看視供給衣鉢湯藥所須。（《律部T23》p.421.3）
- (52) 衆人卽字爲沙門億耳，衆人當識。是居士令五種養母養視。（《律部T23》p.178.2）
- (53) 和上法者，諸比丘無和上，則作諸弊惡，若病無人瞻視，是故佛聽有和上。和上當教化瞻視，爲汝說法。（《律部T23》p.416.1）

Ⅲ. 指行爲結果的動詞“見”的使用情況

在“視看”類動詞中，“見”與“視”、“看”相對，指動作結果，相當於現代漢語中的“看見”、“看到”。這也是“見”在這一時期最常見的基本用法。

1. 《宋書》中使用情況

《宋書》中，“見”共出現1990次，其中大多指“看見”、“看到”，如：

- (54) 既至，忽見大軍，必驚懼駭愕。（《宋書·本紀第一》）
- (55) 竊聞周景王時，賓起見雄雞自斷其尾，曰：雞憚犧，不詳。（《宋書·志第七》）

“見”指“見面”、“拜見”、“召見”等，也有較多用例，如：

- (56) 案禮，婦無見兄之典，昭後位居傍尊，致虔之儀，理不容備。（《宋書·志第七》）
- (57) 鴻門之會，項羽欲害漢王，乃裂裳以苞盾，戴入見羽。（《宋書·志第八》）
- (58) 建安王休仁便稱臣奉引升西堂，登禦坐，召見諸大臣。（《宋書·本紀第七》）

“見”通“現”，指“出現”，約有80余例，集中在天文、曆法等篇中，如：

- (59) 晨與日合，伏，十九日三百八十四萬七千六百七十五分半，行星二度六百四十九萬一千一百二十一分半，而晨見東方，在日後。（《宋書·志第二》）

“見”保留了先秦兩漢時期常見的表被動的用法，約有120例，如：

- (60) 孫恩自奔敗之後，徒旅漸散，懼生見獲，乃於臨海投水死。（《宋書·本紀第一》）
- (61) 滯侍主十日，備見逼迫，誓死不回，遂得免。（《宋書·本紀第七》）

2. 《世說新語》中使用情況

《世說新語》中“見”用法與“宋書”大體相同。“見”出現238次，其中大多數指“看”的結果，還可指“見面、召見、拜見”，如：

- (62) 與嵇康居二十年，未嘗見其喜愠之色。（《世說新語·德行》）
- (63) 丞相見長豫輒喜，見敬豫輒嗔。（同上）
- (64) 王導、溫嶠俱見明帝，帝問溫前世所以得天下之由。（《世說新語·尤悔》）
- (65) 魏武將見匈奴使，自以形陋，不足雄遠國，使崔季珪代，帝自捉刀立床頭。（《世說新語·容止》）

“見”也保留了先秦兩漢時期一些常見的用法，如：

- (66) 汝爲吏，以官物見餉，非唯不益，乃增吾憂也。（《世說新語·賢媛》）
- (67) 國破家亡，無心至此，今日若能見殺，乃是本懷。（同上）

3. 《十誦律》中使用情況

《十誦律》中“見”共出現2153次，指“視看”義約1800次，主要指動作結果，如：

- (68) 其家小婢見其駛去，即馳往白須提那母。（《律部T23》p.1.1）
- (69) 時知城統，見大重材中守護城斬截覆藏。見已，驚怖毛豎生念，得無怨賊將欲來耶。（《律部T23》p.3.3）
- (70) 目連但見前事不見後事，如來亦見前亦見後。（《律部T23》p.12.3）

“見”也可指“見面、會見、拜見”，如：

- (71) 夏末月自恣作衣竟，持衣鉢來詣佛所。如是思惟：我久不見婆伽婆，久不見修伽陀。（《律部T23》p.148.3）
- (72) 大德和尚，我今安居竟，欲遊行東方國土見佛世尊親近禮拜。（《律部T23》p.181.1）

“見”指“視看”以外的用法，主要是詞義擴大，指“知”，如：

(73) 是婆羅門聞法知法見法入法。《律部T23》p.122.2)

(74) 僧應問汝破針筒未，若言已破。僧應問汝見罪不，若言見罪，應教言，汝今發露悔過，後莫復作。《律部T23》p.127.2)

“見”作名詞，指“知道的東西”，即“見解、見識”，如：

(75) 爾時阿利吒比丘，生惡邪見言：我如是知佛法義，作障道法不能障道。
《律部T23》p.106.1)

(76) 持戒人轉與破戒人，是名不消施。與正見人，正見人轉與邪見人，是名不消。若過度用，是名不消供養。《律部T23》p.411.2)

(77) 作是念已，即勤修習阿那般那念，使得無量種種知見作證。《律部T23》p.8.2)

(78) 有異住處比丘來，清淨共住同見多。《律部T23》p.162.1)

IV. 其他“視看”類動詞的使用情況

與“看”、“視”、“見”相比，“望”等動詞數量繁多，但用例很少，使用範圍也更受限制。這些詞均自先秦時期即表示“XX看”的意思，主要是根據動作方式來分割義域的：

行爲動作	詞
根據位置、方向：	
向遠看	望、眺、瞰
向上看	瞻、矚
向下看	臨
向後看	顧
向四周、左右看	顧、盼

斜看	睨、眄、睇
根据方式、態度：	
仔細看	察、相、省、
隨意看	觀、覽、閱
偷看	窺、覘、伺、偵

考察三種文獻中的使用情況，發現這些動詞大多呈現從“視看”類動詞中消失的傾向。大部份詞語僅有極少用例，且僅出現在各類詔令奏議或詩文中，如眺、瞰、睨、眄、睇等。

統計發現，用例較多的詞語，大多較少單獨使用，且其他義項超過“視看”意義成爲主要義項。如“望”作爲這一組詞中用例最多的一個，僅在《宋書》中還有部份單獨作謂語的例子，在其他兩種文獻中幾乎沒有用例，且“望”的其他義項(如希望、願望；聲望、名望等)用例遠遠超過“視看”意義的用法，成爲主要義項。

另外，部份動詞在統計時雖然仍統計爲指“視看”類動詞，其實用法已經發生了變化，如“相”單純指“仔細看”的用法已經沒有用例，文獻中全部用例均與“相面(觀察人的面貌)、相風水”等有關，如：

(79) 人有相羊祜父墓，後應出受命君。《世說新語·術解》

又如“察”基本指“考察、檢查”，並不一定含有“用眼睛看”的意思，如：

(80) 察其詞旨，乃是吳人患孫皓虐政，思屬晉也。《宋書·志第九》

值得注意的是這些動詞產生了非常多的雙音節形式，主要有以下幾種情況：一是與泛指的“視”連用非常普遍，產生了“瞻視、窺視、覘視、顧視、臨視”等；二是它們之間兩兩組合連用的現象也很常見，如：觀覽、覽察、省察、觀察、顧盼、眺望、瞰臨、閱覽、偵伺等；三是與其他詞組合成雙音節形式，如：遙望、考察、糾察、回顧、四顧。

這些雙音節形式的出現，也帶來了這些詞本身意義的改變，如“顧”在文獻中一般

不單獨使用，而是與其他詞連用，如：

- (81) 有一居士近祇桓耕地，放衣一面。時有比丘求糞掃衣，見是地衣，四顧無人便取持去。（《律部T23》p.7.2）
- (82) 迦留陀夷即入禪定，於門外沒在庭前現，從禪定起彈指。婦即迴顧即見，便看門猶閉，作是念，此沙門從何處入。（《律部T23》p.121.3-p.122.1）
- (83) 是居士知佛及僧坐已，自手行水欲下飲食。時六群比丘，持鉢置前四向顧視，居士下飯着鉢中已過去。六群比丘言：此中何以不與飯。（《律部T23》p.137.2）
- (84) 是時諸比丘着革屣隨佛經行，佛顧視，見諸比丘着革屣隨佛經行。語諸比丘：有外道出家師，弟子尊重恭敬師故，不着革屣從師經行，何況多陀阿伽度阿羅訶三藐三佛陀。（《律部T23》p.183.2）

從“顧”的語義來看，其本指“轉頭看”，與表示方向的詞連用，似乎就只保留了“看”的意思，如“四顧”、“迴顧”，與“看、視”等表動作的詞連用，其似乎只保留了“轉頭”的意思，如“顧視”；當其與表方向和表動作的詞同時連用，如“四向顧視”、“四顧看”，“顧”的語義就很難確定了。但這些組合總體的意思比較接近，即“轉動頭向……看”。

這些詞語在三種文獻中的使用情況也存在明顯差異，在《宋書》中出現最多，《世說新語》中次之，《十誦律》中最少。表中數字分別為相關動詞指“視看”意義的次數和出現的總次數。

詞	《宋書》	《世說新語》	《十誦律》
望	55/295	7/ 21	1/692
眺	10/10	1/1	0
瞰	1/1	0	0
察	91/91	4/6	10/10
相	13/1719	3/251	0/88
省	20/547	7/16	0
觀	201/246	7/16	0
覽	89/89	3/3	0

閱	17/24	1/1	0
顧	51/257	19/65	18/20
盼	9/12	0	0
臨	0/741	1/48	0/1
瞻	90/98	6/9	0
矚	8/8	4/4	0
睨	3/3	0	0
眄	6/6	2/2	0
睇	2/2	0	0
窺	30/30	5/5	0
覘	24/24	3/3	0
伺	28/32	2/2	4/4
偵	5/5	0	0

V. 結語

這一時期，“視看”類動詞中最重要的動詞是“視”、“看”、“見”。“視”、“看”意義相同、用法接近，指主動性的動作行爲，“見”表動作行爲的結果。

1. 這一時期正處在“看”取代“視”的過程中，從指“視看”意義的用法出現次數來看，《宋書》中“視”仍佔優勢，《世說新語》中兩者比較接近，《十誦律》中“看”的優勢則比較明顯。從構詞使用情況來看，“視”多用於偏正式雙音節結構(如瞻視、高視)，“看”基本上是單獨使用作謂語，用法與現代漢語接近。(表中數字爲在文獻中指“視看”意義的次數和出現的總次數)

詞	《宋書》	《世說新語》	《十誦律》
視	120/159	29/39	47/62
看	10/ 10	50/53	145/527

從指“視看”意義以外的其他意義來看，“視”的引申義多為上古時期已產生的意義，一般出現在固定的雙音節結構中(如“視事”)，且這一類用法只在《宋書》、《世說新語》中出現，《十誦律》中沒有出現。“看”的引申義則多為新興的意義，且其產生了表“嘗試”的新義項，不過只在《十誦律》中出現，在《宋書》和《世說新語》中則用法單一，沒有出現新興的引申意義。

2. “見”基本繼承先秦的用法，表示動作結果，三種文獻用法比較接近，只是《宋書》、《世說新語》中更多地保留了先秦的一些用法(如表被動)，《十誦律》中則產生了表示“知”以及相關名詞義項“知識、見解”的新用法。

3. 語義場內其他動詞雖數量繁多，但用例很少，使用範圍也更受限制。大多呈現從“視看”類動詞中消失的傾向，且產生了較多雙音節形式。這些詞語在三種文獻中的使用情況也存在明顯差異，在《宋書》中出現最多，《世說新語》中次之，《十誦律》中最少。《十誦律》中多採用“X視(如仰視、諦視、遠視、高視)”或“X看(如何看、審諦看、遍看)”的狀中形式表示相應意義的例子較多。

【參考文獻】

- 漢語大詞典編輯委員會，《漢語大詞典》，北京：漢語大詞典出版社，1997。
 段玉裁，《說文解字注》，上海：上海古籍出版社，1981。
 曹先擢，蘇培成，《漢字形義分析字典》，北京：北京大學出版社，1999。
 張永言，《世說新語辭典》，成都：四川人民出版社，1992。
 張万起，《世說新語詞典》，北京：商務印書館，1993。
 王鳳陽，《古辭辨》，長春：吉林文史出版社，1993。
 李宗江，《漢語常用詞演變研究》，上海：漢語大詞典出版社，1999。
 汪維輝，《東漢—隋常用詞演變研究》，南京：南京大學出版社，2000。
 焦毓梅，《十誦律常用動作語義場詞彙研究》，四川大學博士論文，2007。

【英文摘要】

The article researches on “See(視看)” type verbs in the Southern and Northern Dynasties. The period of the Southern and Northern Dynasties was an important period of the Chinese language history. In that period the vocabulary was filled with the characteristics of the times, and literature material was relatively rich, however, the material was very complicated.

We chose Song Annals(宋書)、Shishuoxinyu(世說新語)、ShiSongLv(十誦律) to analyze “See(視看)” type verbs. We mainly analyze the evolution and development of related words in the field. At the same time, we made the combination and polymerization relationship. it's to analyze the differences and similarities of vocabularies changes in different kinds of literatures by comparing the usage of basic vocabularies.

【主題語】

“See(視看)” type verbs, Southern and Northern dynasties, Song Annals(宋書), “Shi ShuoXinYu(世說新語)”, “ShiSongLv(十誦律)”

투고일: 2014. 4. 15 / 심사일: 2014. 4. 20~5. 5 / 게재확정일: 2014. 5. 10
